

## 什麼是 ARIS 家長鏈接 (APL) [www.arisparentlink.org](http://www.arisparentlink.org)?

ARIS 家長鏈接 (ARIS Parent Link, 簡稱 APL) 是一個網上工具, 提供關於您的子女和其學校的學業資訊。它向您所提供的資訊與教育工作者所掌握的關於您子女的資訊是一樣的。APL 把全市可獲得的資訊統一集中在一個地點供家長查看。APL 讓您可以與子女的老師合作, 一起幫助子女取得成功。

### 我將需要什麼來登錄 APL?

- 能上網的電腦, 您可在公共圖書館使用。
- 一個電子郵箱
- 您子女的學生身分證號碼, 該號碼將由您子女所在的學校在一封名為「歡迎來到 ARIS 家長鏈接」(Welcome to ARIS Parent Link) 的信中提供給您, 您也可在您子女的成績報告卡上找到該號碼。
- 一個臨時密碼, 您的子女的學校將在第二封信中向您提供這個臨時密碼。

### 我如何可獲得關於 APL 的幫助?

如果您就 APL 有問題, 請聯絡您子女所在學校的家長專員。家長專員可回答諸如下列的一些問題:

- 我如何可以使用電腦並獲得一個電子郵件地址?
- 我如何可以獲得一個用戶名稱/密碼?
- 如果我想就我所查閱的內容獲得更多資訊, 我該與誰聯絡?
- 若我想幫助我的子女取得好成績, 我應在哪裏尋求協助?
- 如果我認為 APL 中有關我子女的資訊不正確, 我該怎麼辦?

### 讓我的子女通過 APL 接觸到他/她的相關資料, 這麼做是否合適?

隨著孩子年齡越來越大, 讓他們看到自己的相關資料可以激勵他們。APL 的其中一個目的是要強化學生在學習方面的抱負。如果您覺得子女可以看得懂 APL 裏的資料, 就應該立即與子女一起查看, 並以建設性的方式使用這個網站的資料。

### 我有一名以上子女在紐約市公立學校讀書。我如何得到每一名子女的資訊?

我們為紐約市公立學校系統的每一名學童都設立了一個單獨的 APL 賬戶。您將從每一個孩子的學校分別收到登錄資訊。要確保您子女的資訊的安全, 家長需要分別登錄每一位子女的賬戶, 來查閱其資訊。

### 一個學生可以有幾個 APL 賬戶嗎?

出於安全的原因, 我們為每一名學生只設立一個單獨的賬戶。您子女的學校將把 APL 登錄資訊發送到檔案上有記錄的、身為監護人的家長那裏。

### 在暑期期間可以登錄 APL 嗎?

可以, 每周 7 天、每天 24 小時都可登錄 APL。該網站將偶爾在定期維護時無法登錄。

### 我的子女在 ARIS 家長鏈接上的資訊安全嗎?

是的, 您的子女的資訊是安全的。ARIS 家長鏈接內的數據得到 128 位元的 SSL 加密系統的保護。這與銀行所使用的旨在保持金融資訊之安全的系統安全級別是一樣的。

### 我的子女的隱私權如何得到保護？

在整個紐約市公立學校系統以及在 APL 內有關您子女的資訊都得到家庭教育權利和隱私權法案（FERPA）的保護。如要進一步了解 FERPA，請上網查閱，網址是 <http://www.ed.gov/policy/gen/guid/fpco/ferpa/parents.html>。

### 我是否可以在 APL 上以英語以外的一種語言查閱我的子女的資訊？

可以，這個網站完全被翻譯成下列語言：阿拉伯語、孟加拉語、中文、海地克里奧爾語、韓語、俄語、西班牙語和烏爾都語。您可以在 APL 登錄頁面 [www.arisparentlink.org](http://www.arisparentlink.org) 的上方選擇適當的語言。在登錄頁面以您所希望的語言顯示後，請登錄。除了所顯示的針對您子女的報告數據外，APL 的所有頁面都以您所選擇的語言顯示出來。

### 我可以同時查看一種語言以上的 ARIS 家長鏈接網頁嗎？

每一次您只能查閱一種語言的 APL 網頁。在您登錄 APL 後網頁所顯示的語言將是您在瀏覽整個網站過程中所見到的語言。要以另外一種語言查閱該網站的內容，您必須首先退出登錄（log out），然後在 APL 登錄頁的上方選擇適當的語言。